

한국문학번역원 번역아카데미 정규과정 제13기 수강생 모집

한국문학번역원에서는 한국문학 전문번역가 양성을 위해 번역아카데미 정규과정 제13기 수강생을 모집합니다. 관심 있는 예비번역가들의 많은 참여 바랍니다.

□ 모집 개요

- 언어(7개 언어권): 영어, 불어, 독어, 서어, 노어, 중어*, 일어* (*2020년 신설)
- 자격요건

일반지원자	연수지원자
<ul style="list-style-type: none"> · 학사학위 이상을 소지한 내국인 또는 국내 거주 외국인 	<ul style="list-style-type: none"> · 학사학위 이상을 소지한 외국인 또는 재외동포 ※ 개강 이후('20.9.) 한국에서 경제활동을 하지 않아야 함 ※ 한국에서 장기간 유학이 가능할 정도로 심신이 건강한 자(장기간 수학이 어렵다고 판단되는 질병을 가진 경우 최종 선발 이후에도 합격이 취소될 수 있음)

- 연수지원자 장학제도 운영
 - 최종 선정된 연수지원자에게 왕복 항공료 및 체재비(월 120~160만원), 사증발급 지원
- 인원: 총 30인 내외(언어권별 각 3~5인)

□ 강의 및 일정

- 기간: 2020. 9. ~ 2022. 6. (2년제 4학기, 각 학기당 12주)
- 개설과목 (과목별 주당 각 3시간)
 - 번역실습, 문체실습, 한국문학 및 한국문화, 한국어 수업
 - 학기당 1회 저자 혹은 관련분야 전문가 초청수업 및 문학기행 진행
- 시간: 주간 강의(평일 09:00~18:00), 수업일은 학기별 상이(추후 공지)
 - 일반지원자: 주당 9시간
 - 연수지원자: 주당 12~15시간
- 장소: 한국문학번역원 교육관(서울시 강남구 삼성동 소재)
- 지도교수진: 해당 분야 전문가

□ 지원서 접수

- 기간: 2020. 3. 30.(월) ~ 4. 29.(수) 16:00
- 신청 방법: 번역아카데미 학사관리시스템(<http://lms.ltikorea.or.kr>)을 통한 온라인 접수
- 제출서류

구분	일반지원자	연수지원자
필수 서류	<ul style="list-style-type: none"> · 정규과정 지원신청서 (온라인 접수 시 작성) · 자기소개서 (소정 양식) · 학사 이상 학위증명서 (스캔본) 	<ul style="list-style-type: none"> · 정규과정 연수지원신청서 (온라인 접수 시 작성) · 자기소개서 (소정 양식) · 자가건강체크리스트 (소정 양식) · 전문가 추천서 (소정 양식) <ul style="list-style-type: none"> - 추천인이 academy@klti.or.kr으로 지원접수 기간에 맞추어 직접 발송(*한국어 혹은 영어로 작성) · 샘플번역: 장강명, 「모두, 친절하다」 <ul style="list-style-type: none"> - 수록도서 『산 자들』 (민음사, 2019) p.271 첫째줄(여태까지 살면서~)부터 p.275 마지막줄까지(~지나가면서 본 적 있어.). · 학사 이상 학위증명서(스캔본)
기타 서류	-	· (해당자)한국어능력시험(TOPIK) 성적표

※ 지원신청서는 학사관리시스템(<http://lms.ltikorea.or.kr>)에서 온라인 접수 시 작성

※ 지원신청서 및 자기소개서는 반드시 한국어로 작성

※ 학위증명서는 한국어, 영어로 제출(그 외의 언어는 영어 또는 한국어로 번역 후 공증 내지 아포스티유 요망)

□ 선발 일정 (※ 전 일정 한국시간 기준)

구분	일반지원자	연수지원자
서류전형 합격자 발표	2020. 5. 8.(금) 16:00	해당 없음
필기전형	2020. 5. 13.(수) 14:00	해당 없음(샘플번역 심사로 대체)
필기전형 합격자 발표	2020. 5. 22.(금) 16:00	
면접전형	2020. 5. 25.(월) ~ 5. 29.(금) 중 하루 ※ 일반지원자는 대면 면접, 연수지원자는 유선 면접 진행	
사정회의 및 최종합격자 선정	2020. 6. 1.(월) ~ 2020. 6. 12.(금)	
최종 합격자 발표	2020. 6. 15.(월)	
합격자 등록	2020. 6. 15.(월) ~ 2020. 6. 19.(금)	
연수지원자 입국	2020. 8. 17.(월) ~ 8. 24.(월) 예정	
오리엔테이션 및 약정체결	2020. 8. 27.(목) 예정	
개강	2020. 9. 1.(화) 예정	

※ 코로나바이러스 확산 경과에 따라 학사일정 변경 시 별도 공지 예정

□ 등록비 및 수강료

- 등록비: 연 10만원(학년 당 1회 납부, 연수지원자는 면제)
- 수강료: 무료

문의: 한국문학번역원 번역교육본부 국내교육팀 박현선(전화: 82-2-6919-7754, 이메일: academy@klti.or.kr)

LTI Korea Translation Academy

Call for Applications to the Regular Course

The LTI Korea Translation Academy is looking for talented applicants who will rise to the challenge of translating Korean literature, thereby contributing to the growth of its global readership.

LTI Korea Translation Academy Fellowship

The fellowship is open to speakers of **English, French, German, Russian, Spanish, Chinese and Japanese**. The fellowship is designed to allow foreign students to devote themselves fully to the study of literary translation during their stay in Korea.

☐ **The fellowship includes round-trip airfare, monthly stipend of 1.2–1.6 million won, visa sponsorship and tuition waiver** *The monthly stipend amount will depend on the student's performance during the program.

☐ About the Program

- Languages: English, French, German, Russian, Spanish, Chinese, Japanese
- Eligibility
 - Foreigners and overseas Koreans with a bachelor's degree or above can apply.
 - Applicants who are not involved in any economic activities in Korea when the course starts (September 2020–June 2022).
- Number of Fellowships: Maximum 4 for each language
- Curriculum: Translation of Literary Texts, Study of Translation Styles, Korean Literature, Korean Culture, Korean Language
 - The program also offers activities such as workshops with Korean writers and literary excursions.
- Faculty: Professors of literature, literary translation, and Korean language and culture
- Duration: September 2020–June 2022
 - ※ Fall Semester: September–December | Spring Semester: March–June

☐ How to Apply

- Applications can be made online at: <http://lms.ltikorea.or.kr>
- Application Documents
 - (1) Application form filled in Korean
 - (2) Personal statement written in Korean
 - (3) Personal medical assessment
 - (4) Letter of recommendation: The recommender should email us directly at academy@klti.or.kr. The letter should be written in Korean or English.
 - (5) Sample translation of 장강명, 「모두, 친절하다」, 『산 자들』(민음사, 2019)
 - From the 1st line of p.271 (starting with 여태까지 살면서) to the last line of p.275 (ending in 지나가면서 본 적 있어.).
 - The title must also be translated.
 - (6) A certificate of bachelor's degree
 - (7) A certificate of valid TOPIK score (Optional)

- ※ (1) The application form needs to be filled online at: <http://lms.ltikorea.or.kr>
- ※ (2)–(4) The prescribed forms can be downloaded from the notice section of our website:
ltikorea.or.kr/en/board/notice_en/boardList.do
- ※ (6) Scanned copies of postgraduate certificates must be submitted (certificates in languages other than Korean or English need to be translated into either Korean or English and notarized or apostilled).

☐ **Selection Criteria**

- Application review, sample translation review, and telephone interview
- Applications should be received no later than 16:00 (Korean standard time) on April 29, 2020.

☐ **Selection Process**

- Application period: March 30–April 29, 2020
- Announcement of candidates for telephone interview: May 22, 2020
- Telephone interview: May 25–May 29, 2020
- Final result announcement: June 15, 2020
- ※ Applicants will be notified if there is any change to the academic calendar on account of COVID-19.

☐ Contact: Ms. PARK Hyunsun (academy@klti.or.kr)